

# Num

## Chapter 33

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 **אֵלֶּה** **מִסְעֵי** **בְּנֵי־** **יִשְׂרָאֵל** **אֲשֶׁר** **יָצְאוּ** **מֵאֶרֶץ** **מִצְרַיִם** **לְצִבְאָתָם** **בְּיַד־** **מֹשֶׁה** **וְאַהֲרֹן:**  
هذه مسيرات بني- إسرائيل אשר أخرجوا من أرض مصر لـجيوشهم بيد- موسى وهارون  
H0428 H4550 H3478 H3318 H0776 H4714 H3027 H4872 H0175

وهارون. موسى يد عن بجنودهم مصر أرض من خرجوا الذين إسرائيل بني رحلات هذه

2 **וַיִּכְתֹּב** **מֹשֶׁה** **אֶת־** **מִזְבְּחֵיהֶם** **עַל־** **פִּי** **יְהוָה** **וְהָאֵלֶּה** **מִסְעֵיהֶם** **לְמוֹצְאֵיהֶם:**  
وكتب موسى - مزارعهم على- فم يهوه وهذه مسيراتهم لمواذياتهم  
H3789 H4872 H0853 H4161 H4550 H6310 H3068 H0428 H4161

بمخارجهم: رحلاتهم وهذه أرب. قول حسب برحلاتهم مخارجهم موسى وكتب

3 **וַיִּסְעוּ** **וַרְחَلוּ** **מִן־רַעְמְסִيسַ** **בַּחֹדֶשׁ** **הָרִאשׁוֹן** **בַּחֲמִישֵׁה** **עָשָׂר** **יּוֹמָא** **לְחֹדֶשׁ** **הָרִאשׁוֹן** **מִן־עֵד** **הַפֶּסַח**  
من-رعسيسس في-الشهر الأول في-الخامس عشر يومًا من-الشهر الأول من-عد الفصح  
H5265 H7486 H2320 H7223 H2568 H6240 H3117 H2320 H4283 H4653

**יָצְאוּ** **בְּנֵי־** **יִשְׂרָאֵל** **בְּיַד־** **רַחֲמָה** **לְעֵינַי** **כָּל־** **מִצְרַיִם:**  
خرج بنو- بني إسرائيل بيد راحمة لعيناي كل- مصر  
H3318 H3478 H3027 H4713 H3605

المصريين، جميع أعين أمام ربيعة بيد إسرائيل بنو خرج الفصح. غد في الأول، أشهر من عشر الخامس أيوم في الأول، الشهر في رعسيسس من ارتحلوا

4 **וּמִצְרַיִם** **וּמִצְרַיִם** **מִקְבָּרִים** **אֵת** **אֲשֶׁר** **הִכָּה** **יְהוָה** **בָּהֶם** **כָּל־** **בְּכוֹר** **וּבְאֵלֵיהֶם** **עָשָׂה** **יְהוָה** **וּמִצְרַיִם** **וּמִצְרַיִם** **יִדְפְּנוּ** **אֵת** **אֲשֶׁר** **הִכָּה** **יְהוָה** **בָּהֶם** **כָּל־** **בְּכוֹר** **וּבְאֵלֵיהֶם** **עָשָׂה** **יְהוָה**  
مصر مصر مقابر - التي التي الذي الذي فيهم كل- بكر وباليتهم صنع يهوه  
H4713 H6912 H0853 H5221 H3068 H3605 H1060 H0430 H3068

**שְׁפָטִים:**  
أحكامًا  
H8201

أحكامًا. باليتهم صنع قد وأرب بكر، كل من أرب منهم ضرب الذين يدفنون المصريون كان إذ

5 **וַיִּסְעוּ** **וַרְחَلוּ** **בְּנֵי־** **יִשְׂרָאֵל** **מִן־רַעְמְסִيسַ** **וַיִּחַנוּ** **בְּסֻכּוֹת:**  
من-رعسيسس بنو- بني إسرائيل من-رعسيسس ونزلوا في-سكوت  
H5265 H3478 H7486 H2583 H5523

سكوت. في ونزلوا رعسيسس من إسرائيل بنو فارتحل

6 **וַיִּסְעוּ** **וַרְחَلוּ** **מִן־סֻכּוֹת** **וַיִּחַנוּ** **בְּאֵתָם** **אֲשֶׁר** **הַחִיָּתָה** **בְּקִצָּה** **הַמִּדְבָּר:**  
من-سكوت ونزلوا في-إيثام الذي الذي في-طرف البرية  
H5265 H2583 H0864

أبرية. طرف في أتي إيثام في ونزلوا سكوت من ارتحلوا ثم

7 **וַיִּסְעוּ** **וַרְחَلוּ** **מִן־إِيثَام** **وַיִּשָּׁב** **عَلَى** **الْحَيُوتِ** **الَّذِي** **عَلَى** **وَجْهٍ** **وַيִּחַנוּ** **وַيִּחַנוּ** **لְפָנַי**  
من-إيثام ورجعوا إلى- فم-الحيتوت الذي على- وعلى وجه فني ونزلوا أمام  
H5265 H0864 H7725 H6367 H2583 H6440

**مَنْدُل:**  
مجدول

مجدل. أمام ونزلوا صفون بعل قبالة ألتى أحيروت فم على ورجعوا إيثام من أرتحلوا ثم

|   |                          |                     |                           |                            |                          |                     |                                    |                         |                   |                        |                    |
|---|--------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|
| 8 | וַיִּסְעוּ<br>وَزَحَلُوا | מִן-אִמָּם<br>H5265 | הַחִירוֹת<br>الْحَيْرُوتُ | וַיַּעֲבְרוּ<br>وَعَبَرُوا | בְּתוֹךְ-<br>فِي-وَسْطٍ- | הַיָּם<br>الْبَحْرُ | הַמְדִבְרָה<br>إِلَى-الْبَرِّيَّةِ | וַיֵּלְכוּ<br>وَسَارُوا | דְרָךְ<br>طَرِيقُ | שְׁלֹשָׁת<br>ثَلَاثَةٌ | יָמִים<br>أَيَّامٌ |
|   |                          |                     |                           |                            |                          |                     |                                    |                         |                   |                        |                    |

בְּמִדְבַר  
فِي-بَرِّيَّةِ

אִתָּם  
إِيتَامٌ

וַיַּחֲנוּ  
وَنَزَلُوا

בְּמִדְבַר:  
فِي-مَارَةَ

H4785 H2583 H0864

مارة. في ونزلوا إيثام برية في أيام ثلاثة مسيرة وساروا ألبرية، إلى أبحر وسط في وعبروا أحيروت أمام من أرتحلوا ثم

|   |                          |                    |                         |                             |                               |                        |                      |                  |                |                            |                        |                            |
|---|--------------------------|--------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------|------------------|----------------|----------------------------|------------------------|----------------------------|
| 9 | וַיִּסְעוּ<br>وَزَحَلُوا | מִן-מָרָה<br>H5265 | וַיָּבֹאוּ<br>وَجَاءُوا | אֵילִימָה<br>إِلَى-إِيلِيمَ | וּבְאֵילִים<br>وَفِي-إِيلِيمَ | שְׁתַּיִם<br>اِثْنَتَا | עֶשְׂרֵה<br>عَشْرَةٌ | עֵינַת<br>عَيْنٌ | מֵיִם<br>مَاءٌ | וּשְׁבַעִים<br>وَسَبْعُونَ | הַמְקָרִים<br>نَخْلَةٌ | וַיַּחֲנוּ-<br>وَنَزَلُوا- |
|   |                          |                    |                         |                             |                               |                        |                      |                  |                |                            |                        |                            |

שָׁם:  
هُنَاكَ

H8033

هناك. فنزلوا نخلة. وسبعون ماء، عين عشرة أثننا إيليم في وكان إيليم. إلى وأتوا مارة من أرتحلوا ثم

|    |                          |                       |                          |                |                |                |
|----|--------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------|----------------|----------------|
| 10 | וַיִּסְעוּ<br>وَزَحَلُوا | מִן-إِيلِيمَ<br>H5265 | וַיַּחֲנוּ<br>وَنَزَلُوا | עַל-<br>عَلَى- | יַם-<br>بَحْر- | סוּף:<br>سُوفٌ |
|    |                          |                       |                          |                |                |                |

سوف. بحر على ونزلوا إيليم من أرتحلوا ثم

|    |                          |                      |               |                          |                               |                 |
|----|--------------------------|----------------------|---------------|--------------------------|-------------------------------|-----------------|
| 11 | וַיִּסְעוּ<br>وَزَحَلُوا | מִן-בַּחַר-<br>H5265 | סוּף<br>سُوفٌ | וַיַּחֲנוּ<br>وَنَزَلُوا | בְּמִדְבַר-<br>فِي-بَرِّيَّة- | סִינַ:<br>سِينَ |
|    |                          |                      |               |                          |                               |                 |

سين. برية في ونزلوا سوف بحر من أرتحلوا ثم

|    |                          |                         |                |                          |                             |
|----|--------------------------|-------------------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|
| 12 | וַיִּסְעוּ<br>وَزَحَلُوا | מִן-בְּרִיָּה-<br>H5265 | סִינַ<br>سِينَ | וַיַּחֲנוּ<br>وَنَزَلُوا | בְּדַפְקָה:<br>فِي-دَفْقَةَ |
|    |                          |                         |                |                          |                             |

دفقة. في ونزلوا سين برية من أرتحلوا ثم

|    |                          |                       |                          |                           |
|----|--------------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------|
| 13 | וַיִּסְעוּ<br>وَزَحَلُوا | מִן-דַּפְקָה<br>H5265 | וַיַּחֲנוּ<br>وَنَزَلُوا | בְּאֵלוֹשׁ:<br>فِي-الْوَش |
|    |                          |                       |                          |                           |

ألوش. في ونزلوا دفقة من أرتحلوا ثم

|    |                          |                      |                          |                                |                   |                 |                 |                |                     |                          |
|----|--------------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------------|---------------------|--------------------------|
| 14 | וַיִּסְעוּ<br>וَزَحَلُوا | מִן-אֲלוֹשׁ<br>H5265 | וַיַּחֲנוּ<br>وَنَزَلُوا | בְּרַפְדִּים<br>فِي-رَفِيدِيمَ | וְלֹא-<br>وَلَمْ- | הָיָה<br>يَكُنْ | שָׁם<br>هُنَاكَ | מֵיִם<br>مَاءٌ | לָעָם<br>لِلشَّعْبِ | לְשִׁרְבַת:<br>لِيشْرَبَ |
|    |                          |                      |                          |                                |                   |                 |                 |                |                     |                          |

ليشرب. للشعب ماء هناك يكن ولم رفيديم، في ونزلوا ألوش من أرتحلوا ثم

|    |                          |                        |                          |                              |                 |
|----|--------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------------|-----------------|
| 15 | וַיִּסְעוּ<br>وَزَحَلُوا | מִן-רַפְדִּים<br>H5265 | וַיַּחֲנוּ<br>وَنَزَلُوا | בְּמִדְבַר<br>فِي-بَرِّيَّةِ | סִינַ:<br>سِينَ |
|    |                          |                        |                          |                              |                 |

سيناء. برية في ونزلوا رفيديم من أرتحلوا ثم



26 וַיִּסְעוּ מִמִּקְהֵלוֹת וַיִּחַנוּ בְּתַחַת: וּרְחִלוּ מִן-מִקְהֵלוֹת וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H4722 H2583 H8480

תא.ח.ת.פ.י. ונזלו מקהילות מן ארתלוא תמ

27 וַיִּסְעוּ מִן-תַּחַת וַיִּחַנוּ בְּתַרְח: וּרְחִלוּ מִן-תַּחַת וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H8480 H2583 H8646

ת.ר.ח.פ.י. ונזלו תא.ח.ת.פ.י. מן ארתלוא תמ

28 וַיִּסְעוּ מִתַּרְח וַיִּחַנוּ בְּמִתְקָה: וּרְחִלוּ מִן-תַּרְח וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H8646 H2583 H4989

מת.ק.פ.י. ונזלו ת.ר.ח.פ.י. מן ארתלוא תמ

29 וַיִּסְעוּ מִמִּתְקָה וַיִּחַנוּ בְּחַשְׁמוֹנָה: וּרְחִלוּ מִן-מִתְקָה וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H4989 H2583 H2832

חשמ.ו.פ.י. ונזלו מת.ק.פ.י. מן ארתלוא תמ

30 וַיִּסְעוּ מִחַשְׁמוֹנָה וַיִּחַנוּ בְּמִסְרוֹת: וּרְחִלוּ מִן-חַשְׁמוֹנָה וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H2832 H2583

מסירו.ת.פ.י. ונזלו חשמ.ו.פ.י. מן ארתלוא תמ

31 וַיִּסְעוּ מִמִּסְרוֹת וַיִּחַנוּ יַעֲקֹב בְּבְנֵי: וּרְחִלוּ מִן-מִסְרוֹת וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H2583 H1142

יע.ח.פ.י. ונזלו מסירו.ת.פ.י. מן ארתלוא תמ

32 וַיִּסְעוּ יַעֲקֹב מִבְּנֵי יַעֲקֹב וַיִּחַנוּ הַחֹר-אֶל-הַיַּד: וּרְחִלוּ מִן-בְּנֵי יַעֲקֹב וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H1142 H2583 H2735

א.ל.ח.פ.י. ונזלו יע.ח.פ.י. מן ארתלוא תמ

33 וַיִּסְעוּ הַחֹר-אֶל-הַיַּד מִתַּחַת: וּרְחִלוּ מִן-חֹר-אֶל-הַיַּד וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H2735 H2583 H3193

י.ח.פ.י. ונזלו א.ל.ח.פ.י. מן ארתלוא תמ

34 וַיִּסְעוּ מִיַּטְבָּתָה וַיִּחַנוּ בְּעֵבְרוֹנָה: וּרְחִלוּ מִן-יַטְבָּתָה וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H3193 H2583 H5684

ע.רו.ת.פ.י. ונזלו י.ח.פ.י. מן ארתלוא תמ

35 וַיִּסְעוּ מִעֵבְרוֹנָה וַיִּחַנוּ בְּעֵבְרוֹן: וּרְחִלוּ מִן-עֵבְרוֹנָה וַנִּזְלֹא וְנִזְלֹא וְנִזְלֹא  
H5265 H5684 H2583 H6100

ח.פ.י. ונזלו ע.רו.ת.פ.י. מן ארתלוא תמ



45 וַיִּסְעוּ מִן־עֵיִם וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: וּרְחִלוּ מִן־עֵיִם וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: [H5265](#) [H5864](#) [H2583](#) [H1769](#) [H1410](#)

جاد.دييون في ونزلوا عييم من ارتحلوا ثم

46 וַיִּסְעוּ מִן־דִּבְלַתַּיִם וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: וּרְחִלוּ מִן־דִּבְלַתַּיִם וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: [H5265](#) [H1769](#) [H1410](#) [H2583](#) [H5963](#)

دبلاتاييم.علمون في ونزلوا جاد دييون من ارتحلوا ثم

47 וַיִּסְעוּ מִן־עֵלְמֹן־דִּבְלַתַּיִם וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: וּרְחִלוּ מִן־עֵלְמֹן־דִּבְלַתַּיִם וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: [H5265](#) [H5963](#) [H2583](#) [H2022](#) [H5682](#) [H6440](#)

نبو.أمام عباريم جبال في ونزلوا دبلاتاييم علمون من ارتحلوا ثم

48 וַיִּסְעוּ מִן־جِبَالِ هَعْبَارِيم וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: וּרְחִלוּ מִן־جِبَالِ هَعْبَارِيم וַיִּחַנוּ בְּרִיבְן־גָּד: [H5265](#) [H2022](#) [H5682](#) [H2583](#) [H6160](#) [H4124](#)

أريحا.أردن على موآب عربات في ونزلوا عباريم جبال من ارتحلوا ثم

49 וַיִּחַנוּ עַל־הַיַּרְדֵּן מִן־בֵּית־אֵישִׁימוֹת וַיִּחַנוּ עַל־הַיַּרְדֵּן מִן־בֵּית־אֵישִׁימוֹת: [H2583](#) [H3383](#) [H1020](#) [H5704](#) [H0063](#) [H6160](#) [H4124](#)

موآب.عربات في شطييم آبل إلى يشيموت بيت من الأردن على نزلوا

50 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעַרְבוֹת מוֹאָב: וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעַרְבוֹת מוֹאָב: [H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H6160](#) [H4124](#) [H3383](#) [H3405](#) [H0559](#)

قائلا:أريحا أردن على موآب عربات في موسى ألب وكلم

51 דִּבַּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־אִתְּכֶם עָבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־כַּלְמַתְּ: [H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3383](#) [H0413](#)

אָרֶץ אֲרָץ כְּנַעַן: [H0776](#)

כנעان,أرض إلى الأردن عابرون إنكم لهم: وقل إسرائيل بني «كلم

52 וְהוֹרִשְׁתֶּם אֶת־כָּל־יְשֻׁבֵי הָאָרֶץ מִן־אֲמַמְכֶם וְאֲבִדְתֶם אֶת־כָּל־מִשְׁכַּתְּכֶם וְאֶת־כָּל־מִצְבְּוֹתֵיכֶם: [H3423](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3427](#) [H0776](#) [H6440](#) [H0006](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4906](#) [H0853](#) [H3605](#)

צְלָמִי תְמַאֲלֵי מְסֻבּוֹתֵיכֶם וְאֶת־כָּל־מִצְבְּוֹתֵיכֶם: [H6754](#) [H0006](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1116](#) [H8045](#)

مرتفعاتهم.جميع وتخربون ألسبوكة أصنامهم كل وتبيدون تصاويرهم, جميع وتمحون أمامكم, من الأرض سكان كل فتطردون

53 וְהוֹרִשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ וְאֲסַכְתֶּם־בָּהּ: כִּי־לָכֶם נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ לְרִשְׁתָּהּ: [H3423](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0853](#)

تملكوها، لكي الأرض أعطيتكم قد لاني فيها وتسكنون الأرض تملكون

54 וְהִתְנַחֲלֹתֶם אֶת-הָאָרֶץ בְּנֹזֶלָה לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם לְרֹב לְקִיָּב וְהָרְבִי אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלְמַעַט תְּמַעִיט וְתִקְשְׁמוּן - אֶת-הָאָרֶץ בַּלְּעֲרָעָה לְעֶשְׂרֵיכֶם לְקִיָּב וְתִקְשְׁמוּן - אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלְמַעַט תְּמַעִיט וְתִקְשְׁמוּן  
H5157 H0853 H0776 H1486 H4940 H0853 H0853 H5157 H4591 H4592 H5159 H0853

אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלְמַעַט תְּמַעִיט וְתִקְשְׁמוּן - אֶת-הָאָרֶץ בַּלְּעֲרָעָה לְעֶשְׂרֵיכֶם לְקִיָּב וְהָרְבִי אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלְמַעַט תְּמַעִיט וְתִקְשְׁמוּן - אֶת-הָאָרֶץ בַּלְּעֲרָעָה לְעֶשְׂרֵיכֶם לְקִיָּב וְהָרְבִי אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלְמַעַט תְּמַעִיט וְתִקְשְׁמוּן  
H0853 H5159 H0413 H3318 H8033 H1486 H1961 H4294 H0001

הַתְּנַחֲלוּ:

תִּרְשְׁוּ  
H5157

أبا نكم أسباط حسب له. يكون فهناك أقرعة له خرجت حيث نصيبه. له تقللون وأقليل نصيبه له تكثرنون الكثير عشائركم. حسب بالقرعة الأرض وتقتسمون تقتسمون.

55 וְאִם-לֹא תִזְרְשׁוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר תִּזְרְשׁוּ מֵהֶם לְשָׂכִים וְאִם-לֹא תִזְרְשׁוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר תִּזְרְשׁוּ מֵהֶם לְשָׂכִים וְאִם-לֹא תִזְרְשׁוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר תִּזְרְשׁוּ מֵהֶם לְשָׂכִים  
H3808 H3423 H0853 H3427 H0776 H6440 H1961 H3498 H1992 H7899

בְּעֵינֵיכֶם וְלִצְנִינָם בְּצַדִּיקֵיכֶם וְצַדִּיקֵיכֶם וְצַדִּיקֵיכֶם וְצַדִּיקֵיכֶם וְצַדִּיקֵיכֶם וְצַדִּיקֵיכֶם וְצַדִּיקֵיכֶם וְצַדִּיקֵיכֶם  
H6796 H6654 H0853 H0776 H3427 H1961 H3498 H1992 H7899

ساکنون أنتم ألتی الأرض علی ویضایقونکم جوانبکم، فی وناحس أعینکم، فی أشواکا منهم تستبقون أالذین یكون أمامکم من الأرض سكان تطردوا لم وإن فیها.

56 וְהָיָה כִּאֲשֶׁר דְּמִיתִי לַעֲשׂוֹת לָהֶם אֲעֲשֶׂה לָכֶם: כֹּה וְיִכְוּן כְּמָה צִדְּתָה אֲנִי-אֲעֲלֶה בָּהֶם  
H1961 H1819

بهم.»أفعل أن هممت كما بكم أفعل أني فيكون